



Irgendwas mit Kultur und Sprachen: die Leidenschaft zum Beruf machen

Miriam Zeilinger

Expolingua Festival, 24.06.22

Sprachenstudium und was dann?

Übersetzung?

Freiberufliche
Sprachenlehrkraft?

?



Themen

- Selbstvorstellung
- Der Studiengang Germanistik und Interkulturalität/Multilingualität
- Berufliche Perspektiven in Medien, Bildung, Wirtschaft und Wissenschaft

Selbstvorstellung

- Ausbildung als Verlagsbuchhändlerin und Tätigkeit als Redaktions- und Lektoratsassistentin
- Studium der Japanologie, Sinologie und Deutsch als Fremdsprache
- DAAD-Sprachassistentin in Shanghai
- Projektkoordination „SprachServiceDaF“ am Fachsprachenzentrum der Universität Tübingen
- DAAD-Lektorat in Shanghai
- Leitung Akademisches Auslandsamt Universität Osnabrück
- Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte im Bildungsbüro Ostalb
- Wissenschaftliche Mitarbeiterin im Studiengang Germanistik und Interkulturalität/Multilingualität und Gleichstellungsreferentin



PH Schwäbisch Gmünd
University of Education



Studiengang Germanistik und Interkulturalität / Multilingualität

- Schwerpunkte der PH Schwäbisch Gmünd: Bildung, Gesundheit, Interkulturalität
- Master Germanistik seit SS 2018
- Praxisbezogen, forschungsbasiert, vielfältig
- Inhalte: Literaturwissenschaft, Sprachwissenschaft, Kulturwissenschaft, Praxisseminare
- Weitere Informationen: <http://germanistik.ph-gmuend.de/>,
<https://www.germanistik-interkulturalitaet.de/>



SOCIAL MEDIA

Lesung Marko Dinić
 Veranstaltung des Zentrums für Migrations- und Integrationsstudien
 „Migration – Gesellschaft – Schule“ (MIGS) und der Studiengänge
 Germanistik und Interkulturalität/Multilingualität und Interkulturalität und Integration

Marko Dinić liest aus seinem Roman
„Die guten Tage“
 Datum: 19.11.2020
 Uhrzeit: 17 Uhr
 Information und Kontakt



PH Schwäbisch Gmünd
 University of Education



Foto: Petra Killinger

**Allerheiligenstriezel
 Allerseelenwecken**



Alles, woran man glaubt,
 beginnt zu existieren.
 Ilse Aichinger, 1.11.1921-11.11.2016

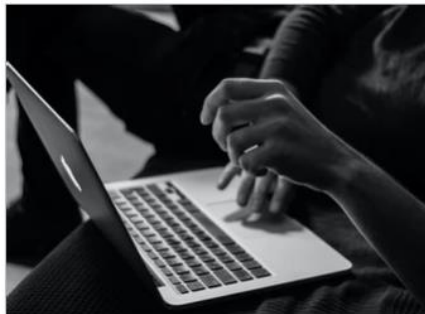


Germanistik PH Gmünd
 Oct 18 · 3 min

Tipps für das digitale Semester

Photo by Brooke Cagle on Unsplash Am 26.10.2020 ist es soweit. Das Wintersemester 20/21 beginnt an der PH Gmünd mit einer digitalen Einfö...

33 views Write a comment



Germanistik PH Gmünd
 Oct 15 · 5 min

Digitale Veranstaltungen rund um Sprache, Literatur und Kultur

Picture by Sergey Zolkin on Unsplash Das neue Semester steht vor der Tür und wie das Sommersemester wird der Großteil der Veranstaltungen...

784 views Write a comment

03. November 2020	Mithela Ivanova	Rassismuserfahrungen und Emotionen vor den Hintergrund nationalsozialistischer Differenzverhältnisse
10. November 2020	Miriam Stock	Hand versus Schulgefühl: Die familiäre Ausblendung von Migrationspolitiken zwischen Syrien, Libanon und Deutschland
17. November 2020	Gesine Schiewer	Gibt es eine „Fiktion der Emotionen“ für heterogen-sprachliche Gesellschaften? Perspektiven der Forschung
01. Dezember 2020	Jan Hume	Affektive Textproduktion – Verhandlungen der radikalen Rechten in Brasilien
08. Dezember 2020	Jürgen Mennemann	Demokratie als Ereignis – Das radikalschillerische Wir*
15. Dezember 2020	Thomas Birk	Räume der Angst: Rechtsradikale Praktiken der textuellen und digitalen Raumnahme
12. Januar 2021	Yvonne Albrecht	Emotionale Transnationalität: Über das Affizieren und Affiziert-Werden im Kontext von Postmigrationsgesellschaften
19. Januar 2021	Birgit Seuer	Multilinguale Identitätspolitik: Emotionale Mobilisierung von Geschlecht im Rechtspopulismus
26. Januar 2021	Yusef Beyremoglu	Queer Spaces, Pflicht und Emotion

Germanistik PH Gmünd
 Oct 2 · 1 min

Ringvorlesung "Emotionen in der Migrationsgesellschaft"

Im kommenden Wintersemester 20/21 veranstalten die Fächer Allgemeine Pädagogik, Germanistik und Interkulturalität/Multilingualität sowie ...

77 views Write a comment

Germanistik und Interkulturalität/ Multilingualität
 29. Oktober um 16:13 · 6

Trübe Aussichten im November? Wie wäre es mit der Aussicht auf eine spannende Stelle im neuen Jahr? Wir haben wieder ein paar interessante Stellenangebote aus den Bereichen Germanistik, DaF, Sprach- und Kulturwissenschaften zusammengestellt. Statt Trübsal blasen, Bewerbung schreiben! Die Bewerbungsfristen liegen alle im Monat November.

1. Am Institut für Deutsche Sprache und Literatur der Pädagogischen Hochschule Freiburg ist zum 01.04.2021 eine Stelle als Akademische Mita... **Mehr ansehen**



Studium – Theorie und Praxis

Aufbau des Studiengangs

1. Semester	Sprache	Literatur	Kultur
	Praxisgrundlagen – Teil I		
2. Semester	Mehrsprachig- keit	Literatur und Globalität	
	Praxisgrundlagen – Teil II		
3. Semester	Berufsfelder		
	Praktikum		
4. Semester	Masterarbeit		
	Kolloquium		

- **Praxisgrundlagen:**
 - Methoden der Sozialforschung
 - Öffentlichkeitsarbeit
 - Interkulturelle Kompetenzen
 - Projektorganisation und –evaluation
- **Berufsfelder:**
 - Sprachliche Bildung für Erwachsene
 - Methoden im DaF-Unterricht
 - Verlagswesen
 - Werbung und Kommunikation in der superdiversen Gesellschaft
 - Kulturinstitutionen in der superdiversen Gesellschaft
 - „Multiplikator(inn)en“ ausbilden



BERUFSPERSPEKTIVEN





Medien und Kultur

BERUFE IN DEN MEDIEN

- Buch- oder Zeitschriften/Zeitungsverlag
- Literaturagentur
- Presseagentur



VERLAGSWESEN

- Arbeitgeber: Buch- und Zeitungs-/Zeitschriftenverlage
- Einstieg durch Ausbildung, Studium, Praktika und Volontariat
- Ausbildung: Verlagsbuchhändler*in, Verlagskaufmann/frau
- Studium: u.a. Geisteswissenschaften (insbesondere Literatur- und Sprachwissenschaften), Fachwissenschaften, Buch- und Medienproduktion, Buchwissenschaft, Medienwissenschaft, Journalismus, Public Relations

VERLAGSWESEN

- Lektorat/Redaktion: Entwicklung von Buchprojekten
- Pressereferat:
 - Pressearbeit in Print, Hörfunk, TV und online
 - Organisation von Lesungen, Veranstaltungen und Pressekonferenzen
- Marketing und Werbung: Entwicklung von Werbemaßnahmen
- Lizenzen: Abschluss von Lizenzverträgen mit internationalen Kooperationspartnern
- <https://www.boersenverein.de/jobboerse/>
- Informationen über den beruflichen Einstieg im Verlagswesen:
<https://www.boersenverein.de/bildung-karriere/>

KULTURMANAGEMENT

Berufsbilder im Kulturmanagement:

<https://www.kulturmanagement.net/Themen-Beruf-Karriere>



BERUFSBILDER IM KULTURBEREICH

Stiftungsreferent*in

Mit ihren Förderbereichen prägen Stiftungen die Kulturlandschaft stark mit. Wer Kultur gestalten möchte, kann hier aktiv Schwerpunkte setzen, Potenziale stärken und... [weiterlesen]

Karoline Weber , 02.11.2020
spartenübergreifend



BERUFSBILDER IM KULTURBEREICH

Leitung eines Kulturvereins

Kulturvereine sind ein wichtiger Teil der kulturellen Infrastruktur. Sie werden oft professionell geführt, sind unabhängig von großen Kultureinrichtungen und bieten den Menschen die... [weiterlesen]

Daniela Rockstuhl, 18.11.2019
Soziokultur



BERUFSBILDER IM KULTURBEREICH

Unternehmerische Kulturförderung

Unternehmen spielen für die finanzielle Unterstützung kultureller Projekte und Formate eine immer wichtigere Rolle. Zudem verfügen sie... [weiterlesen]

Thomas Helfrich , 20.07.2020
spartenübergreifend



BERUFSBILDER IM KULTURBEREICH

Städtisches Kulturmarketing

Kulturelle Reisen liegen im Trend. Umso wichtiger ist es für Städte und Regionen, Tourist*innen und die lokale Bevölkerung auf die... [weiterlesen]

Sven Christian Finke-Ennen ,
27.01.2021
Kulturtourismus



STELLENBÖRSEN (INTER)KULTURELL

Gesines Jobtipps (handverlesene Stellen in Bildung, Kultur & NGOs für Berlin und Halle-Leipzig): <https://gesinesjobtipps.de/>

Jobforum Kultur (für interkulturelle, soziale und kulturgestaltende Jobs): <https://jobforum-kultur.eu/>

Nachhaltige Jobs: <https://www.nachhaltigejobs.de/ngo-jobs>

NGO Jobs: <https://www.ngojobs.eu/>

Fremdsprachenjobs: <https://www.fremdsprachen-jobs.de/>

Kulturmanagement Jobs:
<https://www.kulturmanagement.net/Stellenmarkt>

Museen (<https://www.museumbund.de/stellenangebote/>)

Bibliotheken (<https://jobs.openbiblio.eu/>)

Literaturhäuser (<https://www.literaturhaus.net/>)



Bildung

BILDUNG

- Sprachenlehre im In- und Ausland
 - DAAD-Sprachassistenzen und -Lektorate
 - Goethe-Institut
 - Sprachenzentrum Universität
 - Jet Programm Japan
- Bildungsmanagement
 - Kommunale Bildungsbüros
 - Volkshochschulen/Bildungsträger



DEUTSCHLEHREN.INTERNATIONAL (DAAD-SPRACHASSISTENZ)

- Wissenschaftliche Weiterqualifikation für Graduierte (mind. 3-jähriger Bachelor)
- Mehr als 150 Sprachassistenzen in 70 Ländern weltweit
- ca. 8 bis 10 Stunden Deutschunterricht und weitere Aufgaben
- Nächste Ausschreibung für Hochschuljahr 2023/24 voraussichtlich ab Juli 2022

<https://www.daad.de/de/im-ausland-studieren-forschen-lehren/lehren-im-ausland/daad-sprachassistentenprogramm/>

DAAD-LEKTORAT

- Rund 500 Lektorate in über 110 Ländern weltweit
- 2 –5 Jahre
- Regellektorat: Germanistik und DaF
- Fachlektorat: Jura, Wirtschaftswissenschaften, Politologie, Sozial- und Geschichtswissenschaften, Ingenieurwissenschaften
- Vielfältige Aufgaben in Lehre und Beratung
- Jeden Herbst ca. 100 Ausschreibungen
- Ausschreibungen im Oktober/November, Stellenantritt im September/Oktober des Folgejahres.

<https://www.daad.de/de/im-ausland-studieren-forschen-lehren/lehren-im-ausland/daad-lektorenprogramm/>

GOETHE-INSTITUT

157 Goethe-Institute in knapp 100 Ländern

- Vermittlung deutscher Sprache und Kultur
- Perspektiven: Lehrkräfte, Referate, Volontariate
- Karriere-Newsletter
- <https://www.goethe.de/de/uun/kar.html>

GOETHE INSTITUT

Goethe-Volontariat: 2-jährige Ausbildung für Fach- und Führungsaufgaben (1 Jahr München, 1 Jahr Ausland)

- Aufgaben:
 - Kulturelle Programmarbeit,
 - Sprache und Bildungskoooperation,
 - Finanzen und Administration,
 - Information und Bibliothek
- Danach: Einsatz in Fach- und Führungspositionen. Einsatzorte werden alle 3-5 Jahre gewechselt.

(FACH)SPRACHENZENTRUM

Arbeitgeber: mittelgroße und große Hochschulen

- Allgemeine und Fachsprachenkurse
- Sprachprüfungen
- Projektkoordination, z. B. Summer Schools
- Arbeitsmöglichkeiten als Sprachlehrkraft, Projektkoordination, Bereichsleitung und Geschäftsführung



JET PROGRAM JAPAN

JET = Japan Exchange and Teaching

Das Japanische Austausch- und Unterrichtsprogramm JET ("Japan Exchange and Teaching Programme") will das gegenseitige Verstehen zwischen Japan und anderen Ländern fördern. Schwerpunkte des Programms sind die Intensivierung des Fremdsprachenunterrichts in Japan und die Förderung des internationalen Austauschs auf lokaler Ebene. Jungen Hochschulabsolvent*innen wird die Möglichkeit geboten, in regionalen Regierungsbehörden und staatlichen oder privaten Schulen zu arbeiten.

- Assistent*in für die Koordination internationaler Beziehungen (CIR)
- Assistenzlehrer*in für Deutsch (ALT)

-> nächste Ausschreibungen voraus. Januar 2023

https://www.de.emb-japan.go.jp/itpr_de/austausch_jet.html

KOMMUNALES BILDUNGSMANAGEMENT

Arbeitgeber: Kommunale Bildungsbüros auf Stadt oder Landkreisebene

- Aufgaben:
 - Vernetzung von Bildungsakteuren
 - Entwicklung von Bildungsprojekten
 - Bildungsmonitoring
 - Durchführung von Studien
 - Verfassen von Handreichungen
- Stellenportal des öffentlichen Dienstes:
<https://interamt.de/>
- Stellenangebote der Bundes-, Landes-und Kommunalverwaltung: <https://www.service.bund.de/>

VOLKSHOCHSCHULEN/BILDUNGSTRÄGER

- Arbeitgeber: Volkshochschulen und Bildungsträger (z.B. DAA)
- Aufgaben:
 - Organisation des Kursprogramms
 - Leitung von Kursen
 - Betreuung und Fortbildung der Kursleitenden
 - Projektmanagement
(z.B. Interkulturelle Elternmentoren)
 - Veranstaltungsmanagement

STELLENANGEBOTE DAF/DAZ/ERWACHSENENBILDUNG

Volkshochschulverband:

https://www.volkshochschule.de/verbandswelt/offene_stellen/index.php

<https://www.vhs-bw.de/wir-ueber-uns/volkshochschulen/die-vhsen-suchen-sie.html>

Bildungsserver (Stellen in der Erwachsenenbildung):

https://www.bildungsserver.de/jobboerse/ba_browse_de.html?n=8776

Hueber: <https://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/unterrichten/jobboerse>

Klett - derdiedaf: <https://www.derdiedaf.com/jobboerse>

FaDaF:

<https://www.fadaf.de/de/mitgliederservice/stellenausschreibungen/>



Wirtschaft

WIRTSCHAFT

- Presse- und Kommunikation
- Sprachenmanagement
- Personalentwicklung
- (Digitales) Marketing
- Allgemeine Stellenportale:
<http://indeed.de/>
<https://www.stepstone.de/>
<https://www.monster.de/>
- Berufliche Netzwerke:
<https://www.xing.com/>
<https://www.linkedin.com/>

PRESSE UND KOMMUNIKATION

- Interne und externe Kommunikationsmaßnahmen
 - Pressemitteilungen
 - Kontakt zu Medien
 - Newsletter
 - Mitarbeiterzeitschrift
- Eventmanagement
- Stellenbörsen:
<https://stellenanzeigen.pressesprecher.com/>
<https://www.kultweet.de/jobs.php?k=2>

SPRACHENMANAGEMENT

- Festlegung von Richtlinien und Qualitätsstandards für die Unternehmenssprachen
- Weiterentwicklung der Unternehmensterminologie
- Übersetzung



PERSONALENTWICKLUNG

- Sprachliche und interkulturelle Schulungen
- Coaching
- Relocation Service
- Stellenbörsen:
<https://www.hr-jobs.de/stellenangebote/hr-development>



DIGITALES MARKETING

- Entwicklung von Social Media Strategie
- Pflege der Social Media Kanäle
- Entwicklung neuer digitaler Marketingmaßnahmen
- Stellenbörse:
<https://onlinemarketing.de/karriere/jobboerse>





Wissenschaft

WISSENSCHAFT

- Promotion
- Hochschullehre
- Akademisches Auslandsamt
- Wissenschaftsmanagement

Stellenangebote im akademischen Bereich:

<https://www.academics.de/>

<https://wissenschaftskarriere.duz.de/>

<https://akademischestellen.com/>

PROMOTION

Überlegungen:

- Passt die Promotion zu meinen beruflichen Zielen?
- In einem Promotionskolleg oder als „Alleinkämpfer“?
- Vorteilhaft für universitäre Laufbahn und Führungspositionen



HOCHSCHULLEHRE

- Auch ohne Dokortitel ist eine Tätigkeit in als Wissenschaftliche*r Mitarbeiter*in möglich.
- Aber: häufig nur befristet
- Aufgaben:
 - Lehre
 - Beratung und Betreuung von Studierenden
 - Beteiligung an Forschungs- und Kooperationsprojekten



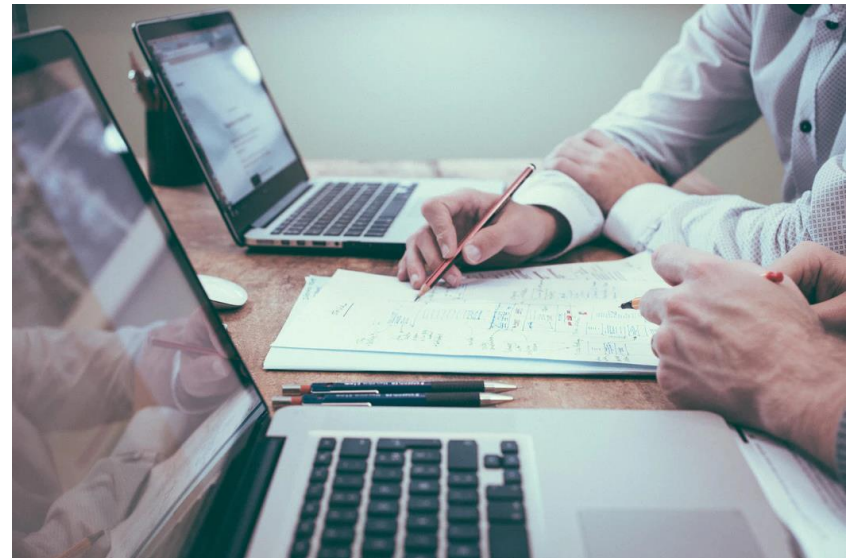
AKADEMISCHES AUSLANDSAMT

- Entwicklung von Internationalisierungsstrategie und -maßnahmen
- Internationales Kooperationsnetzwerk
- Betreuung von Incomings and Outgoings
- Vertretung der Hochschule im internationalen Kontext



WISSENSCHAFTSMANAGEMENT

- Forschungsreferat
- Diversity Management
- Projektmanagement
- Aufgaben (u.a.):
 - Beratung
 - Entwicklung von Konzepten
 - Durchführung von Mentoring-Multiplikator*innen-Projekten



UND SONST?

- Berufsbilder von Linguist*innen (auf Englisch):
<https://www.superlinguo.com/tagged/linguistics-jobs>
- Berufe für Geisteswissenschaftler*innen:
<https://www.academics.de/ratgeber/berufe-fuer-geisteswissenschaftler>

BEWERBUNG

- Alle Bewerbungen individuell erstellen (kein 0815-Anschreiben)
- Genau über ausgeschriebene Stelle, Arbeitgeber und Fachgebiet informieren
- Professionelle Aufmachung der Unterlagen
- Auch bewerben, wenn nicht alle Kriterien erfüllt sind
- Ehrlich sein (z.B. Sprach- und Fachkenntnisse)
- Im Anschreiben Motivation für die Stelle, relevante Erfahrung und Nutzen für Arbeitgeber herausstellen.



FAZIT

- Vielfältige Möglichkeiten im Bereich Sprache und Kultur
- Durch gesellschaftliche oder technische Entwicklungen können sich neue Berufsfelder ergeben
-> z.B. Social Media, Digitale Bildung
- Mut zur Nische und Suchen auf anderen Wegen



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Kontakt: miriam.zeilinger@ph-gmuend.de

Quellen

- Wenn nicht anders angegeben stammen die Bilder von den Webauftritten des Studiengangs „Germanistik und Interkulturalität/Multilingualität“ der PH Gmünd oder von Unsplash (<https://unsplash.com/>).